

Joan Francés Blanc

Úvod do mrezisku

genièr ysty decēmer
heurèr sevar lenga
kvetec
abriu . estela danas
nisa . ögjeny crotz
garba iwèrn snegec
arriu òme hemna
casa juhör
ostiu

Lengas bastidas 4



EDICIONS
IALVERA



Joan Francés Blanc
Úvod do mrezisku

© 2010 Edicions Talvera

Online: ISBN 979-10-90696-06-8
CD-ROM: ISBN 979-10-90696-14-3

Obsah

Obsah.....	3
Mluvnice	4
Hláskosloví	4
Abeceda	4
Výslovnost.....	4
Tvarosloví	5
Skloňování	5
Skloňování podstatných jmen	5
Skloňování přídavných jmen.....	7
Skloňování osobních zájmen	7
Číslovky	9
Časování.....	11
Slovníček mrezisko-česko-okcitánský.....	16
Slovníček česko-mrezisko-okcitánský.....	19

Mrezisk je konstruovaný slovanský jazyk. Patří ke skupině konstruovaných severoslovanských jazyků. Autorem tohoto umělého jazyku byl Libor Sztemon, který rovněž stvořil lydnevi, seversk, slavěni a slavisk. Mrezisk je dost podobní slavěniho.

Mluvnice

Hláskosloví

Abeceda

Mrezisk se píše latinkou, s dodátkovými písmeny Ö a Š.

Výslovnost

Písmeno	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Výslovnost	a	b	ts	d	ε	f	g	h	i	j	k	l	m	n

Písmeno	o	ö	p	q	r	s	š	t	u	v	w	x	y	z
Výslovnost	o	ə	p	ɣ	r	s	ʃ	t	u	v	w	ɣz	u	z

Tvarosloví

Skloňování

Je osm pádů (nominativ, genitiv, dativ, akuzativ, vokativ, lokál, instrumentál a ablativ) a dva čísla (jednotné a množné).

Skloňování podstatných jmén

Podstatná jména mají čtyři skloňování.

První skloňování podstatných jmén: vzor <i>man</i> (muž)		
pád	jednotné číslo	množné číslo
nominativ	man	maner
genitiv	mane	manere
dativ	manu	maneru
akuzativ	manat	manerat
vokativ	o man	o maner
lokál	manvö	manervö
instrumentál	manam	maneram
ablativ	mansi	manersi

Druhé skloňování podstatných jmén: vzor <i>kvina</i> (žena)		
pád	jednotné číslo	množné číslo
nominativ	kvina	kvinar
genitiv	kvinaje	kvinare
dativ	kvinaju	kvinaru
akuzativ	kvinat	kvinarat
vokativ	o kvina	o kvinar
lokál	kvinavö	kvinarvö
instrumentál	kvinam	kvinaram

Třetí skloňování podstatných jmén: vzor <i>zame</i> (země)		
pád	jednotné číslo	množné číslo
nominativ	zame	zamer
genitiv	zame je	zame re
dativ	zame ju	zame ru
akuzativ	zame t	zame rat
vokativ	o zame	o zame r
lokál	zame vö	zame rvö
instrumentál	zame m	zame ram
ablativ	zame si	zame rsi

Čtvrtý skloňování podstatných jmén: vzor <i>mesto</i> (město)		
pád	jednotné číslo	množné číslo
nominativ	mesto	zamer
genitiv	mesto je	mestore
dativ	mesto ju	mestoru
akuzativ	mestot	mestorat
vokativ	o mesto	o mestor
lokál	mestov ö	mestor vö
instrumentál	mestom m	mestoram m
ablativ	mestosi si	mestorsi si

Skloňování přídavných jmén

Skloňování příd. jm.: vzor <i>dobar</i> (dobrý)			
pád	pozitiv	komparativ	superlativ
nominativ	dobary	dobarty	najdobarty
genitiv	dobaryje	dobartyje	najdobartyje
dativ	dobaryju	dobartyju	najdobartyju
akuzativ	dobaryjat	dobartyjat	najdobartyjat
vokativ	o dobary	o dobarty	o najdobarty
lokál	dobaryvö	dobartyvö	najdobartyvö
instrumentál	dobaryjam	dobartyjam	najdobartyjam
ablativ	dobarysi	dobartyysi	najdobartyysi

Bohužel nemáme popis množného čísla.

Skloňování osobních zájmen

Skloňování osobních zájmen			
pád	1. osoba jedn. č.	2. osoba jedn. č.	3. osoba jedn. č.
nominativ	ja	te	ho
genitiv	jave	teve	hove
dativ	javu	tevu	hovu
akuzativ	jat	tet	hot
lokál	javö	tevö	hovö
instrumentál	jam	tem	hom
ablativ	jasi	tesi	hosi

Skloňování osobních zájmen			
pád	1. osoba mn. č.	2. osoba jedn. č.	3. osoba jedn. č.
nominativ	me	ve	ny
genitiv	me	veje	nyve
dativ	mevu	veju	nyvu
akuzativ	met	vet	nyt
lokál	mevö	vevö	nyvö
instrumentál	mem	vem	nym
ablativ	mesi	vesi	nysi

WELCOME • VITAJTE • VÄLKOMMEN • WITAJCIE • ZAYT VILKUM • VITAJCĚ •
THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1252

MREZISK

mre:zisk

ALPHABET

A B C D E F G H I J K L M N O Ö P Q R S Š T U V X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o ö p q r s š t u v x y z

IPA PHONEMCS

a b t̃s d e f g h i j k l m n o a p y r s f t u v ʏ z ʉ z

GRAMMAR

NOUNS

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
nominative	me	me	me	me
genitive	mev	of me	mev	of me
dative	mevu	to (towards) me	mevu	towards me
accusative	met	the me	met	the me
locative	mevö	(at) me	mevö	(at) me
instrumental	mem	in / about me	mem	in / about me
ablativ	mesi	from me	mesi	from me

SUBSTANTIVES WITH THE 'A' ENDING:

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
------	---------------	---------------	---------------	---------------

Obraz: Sztemonova webová stránka o mrezisku

Číslovky

Číslovky				
číslo vka	zakladní	řadová	druhová	násobná
0	ništo	ništy	ništöre	ništykorte
1	jedan	jedany	jedanöre	jedankorte
2	deva	devany	devöre	devakorte
3	tera	terany	tarnöre	terakorte
4	štara	štarany	štarnöre	štarakorte
5	pynta	pyntany	pyntöre	pyntakorte
6	šasta	šastan	šastöre	šastakorte
7	sedam	sedamy	sadmöre	sadmakorte
8	osam	osamy	osmöre	osmakorte
9	devet	devety	devtöre	devtakorte
10	desat	desaty	dastöre	dastakorte
11	jedanasta	jedanasty	jedanaste	jednakorte
12	devanasta	devanasty	devanaste	devakorte
13	teranasta	teranasty	teranaste	terakorte
14	štaranasta	štaranasty	štaranaste	štarakorte
15	pyntanasta	pyntanasty	pyntanaste	pyntakorte
16	šastanasta	šastanasty	šastanaste	šastakorte
17	sedamnasta	sedamnasty	sedamnaste	sedamkorte
18	osamnasta	osamnasty	osamnaste	osamkorte
19	devetnasta	devetnasty	devetnaste	devetkorte
20	devadesta	devadesty	devadeste	devadestykorte
30	teradesta	teradesty	teradeste	teradestykorte
40	štaradesta	štaradesty	štaradeste	štaradestykorte
50	pyntadesta	pyntadesty	pyntadeste	pyntadestykorte
60	šastadesta	šastadesty	šastadeste	šastadestykorte
70	sedamdesta	sedamdesty	sedamdeste	sedamdestykorte
80	osamdesta	osamdesty	osamdeste	osamdestykorte
90	dovedesta	dovedesty	dovedeste	dovedestykorte

Joan Francés Blanc – Úvod do mrezisku

90	dovedestased am	dovedestase damy	dovedestasad möre	dovedestasadmako rte
100	(jedan)séta	(jedan)sety	(jedna)störe	(jedne)štökorte
200	devaseta	devasety	devastöre	deveštökorte
300	teraseta	terasety	terastöre	tereštökorte
400	štaraseta	štarasety	štarastöre	štareštökorte
500	pyntaseta	pyntasety	pyntastöre	pynteštökorte
600	šastaseta	šastasety	šastastöre	šasteštökorte
700	sedamseta	sedamsety	sadmastöre	sadmeštökorte
800	osamseta	osamsety	osmastöre	osmeštökorte
900	doveseta	dovesety	dovestöre	doveštökorte
1 000	(jedan) tesac	(jedan) tesacy	(jedan) tesacöre	(jedan) tesackorte
2 000	déva tésac	déva tésacyn	déva tésacöre	déva tésackorte
1 000 000	meljon	meljony	meljonöre	meljonökorte
1 000 000 000	meljord	meljordy	meljordöre	meljordökorte
1 000 000 000 000	beljon	beljony	beljonöre	beljonökorte

Časování

Mreziská slovesa vyjadřují 3 absolutní časy – minulý, přítomný a budoucí.

Relativita dějů se vyjadřuje pomocí vidu.

Podmiňovací způsob (kondicionál) se tvoří pomocí předpony bi- a minulého času.

Subjunktiv, nebo konjunktiv způsob se tvoří pomocí -i-.

Zápor se tvoří pomocí předpony ne-.

<i>betyñ, býť</i>						
osoba	minulý čas	přítomný čas	budoucí čas	rozkazovací způsob	konjunktiv	podmiňovací způsob
1. jed. č.	belem	j em / em	budem	-	j im / im	bi-belem
2. jed. č.	beles	tes / es	budes	budös	tis / is	bi-beles
3. jed. č.	belest	hest / est	budest	-	hist / ist	bi-belest
1. mn. č.	belesom	mesom / esom	budesom	budösom	misom / isom	bi-belesom
2. mn. č.	beleste	veste / este	budeste	budösto	viste / iste	bi-beleste
3. mn. č.	belent	hent / ent	budent	-	hint / int	bi-belli
<i>další časy</i>						
infinitiv	slovesné jméno	přechodník přítomný	přechodník budoucí			
<i>betyñ</i>	betije	j esa	beliv			

nebetyn, nebýt						
osoba	minulý čas	přítomný čas	budoucí čas	rozkazovací způsob	konjunktiv	podmiňovací způsob
1. jed. č.	nebelem	nejem / nem	nebudem	-	nejim / nim	bi-nebelem
2. jed. č.	nebeles	netes / nes	nebudes	nebudös	netis / nis	bi-nebeles
3. jed. č.	nebelest	nehest / nest	nebudest	-	nehist / nist	bi-nebelest
1. mn. č.	nebelesom	nemesom / nesom	nebudesom	nebudösom	nemisom / nisom	bi-nebelesom
2. mn. č.	nebeleste	neveste / neste	nebudeste	nebudösto	neviste / niste	bi-nebeleste
3. mn. č.	nebelent	nehent / nent	nebudent	-	nehint / nint	bi-nebele
další časy						
infinitiv	slovesné jméno	přechodník přítomný	přechodník budoucí			
nebetyn	nebetyje	nejesa	nebeliv			

<i>imetyñ, mít</i>						
osoba	minulý čas	přítomný čas	budoucí čas	rozkazovací způsob	konjunktiv	podmiňovací způsob
1. jed. č.	imalem	imem	budem imety	-	imejim	bi-imalem
2. jed. č.	imales	imes	budes imety	imelös	imetis	bi-imales
3. jed. č.	imalest	imest	budest imety	-	imehist	bi-imalest
1. mn. č.	imalesom	imesom	budesom imety	imelös mo	imenisom	bi-imalesom
2. mn. č.	imaleste	imes te	budeste imety	imelösto	imetiste	bi-imaleste
3. mn. č.	imalent	iment	budent imety	-	imehint	bi-imalent
<i>další časy</i>						
infinitiv	slovesné jméno	přechodník přítomný	přechodník budoucí			
imetyñ	imetije	imaja	imaliv			

<i>nemetyň, nemít</i>						
osoba	minulý čas	přítomný čas	budoucí čas	rozkazovací způsob	konjunktiv	podmiňovací způsob
1. jed. č.	nemalem	nemem	budem nemety	-	nemejim	bi-nemalem
2. jed. č.	nemales	nemes	budes nemety	nemelös	nemetis	bi-nemales
3. jed. č.	nemalést	nemest	budeš nemety	-	nemehist	bi-nemalést
1. mn. č.	nemalesom	nemesom	budesom nemety	nemelösom	nemenisom	bi-nemalesom
2. mn. č.	nemaléste	nemeste	budeš te nemety	nemelöš te	nemetis te	bi-nemaléste
3. mn. č.	nemalént	nement	budent nemety	-	nemehint	bi-nemalént
další časy						
infinitiv	slovesné jméno	přechodník přítomný	přechodník budoucí			
nemetyň	nemetije	nemaja	nemaliv			

Slovníček mrezisko-česko-okcitanšský

mrezisk	čeština	okcitanština
asten	tento	aqueste
belavec	únor	febrièr
betyn	být	èsser
Boh	Bůh	Dieu
cena	cena	prètz
cerkvec	červen	junh
cesta	cesta	camin
dan	den	jorn
daštec	září	setembre
den	(tam)ten	aquel
dom	dům	ostal
floske	láhev	botelha
gersan	pátek	divendres
ho	on	el
hod	rok	annada
hory	jeho	son, lo sieu
host	východ	èst
imetyn	mít	aver
ja	já	ieu
jary	můj	lo mieu
jasna	podzim	auton
joky	jaký	qual
jozajt	jazyk	lenga
juhor	jih	sud
kad	kdo	qui
kadöliv	kdokoli(v)	quin que siaga

mrezisk	čeština	okcitanština
kešty	každý	cadun
klenjan	úterý	dimars
krež	kříž	crotz
kristan	neděle	dimenge
ktory	který	qual
kvetec	duben	abrial
kvina	žena	femna
ladavec	leden	genièr
laska	láska	amor
leto	léto	estiu
majec	květen	mai
man	muž	òme
me	my	nosautres, nosaus, mos
mery	náš	nòstre, lo nòstre
mesec	měsíc	mes, luna
mesto	město	vila, ciutat
nama	jméno	nom
nekad	někdo	qualqu'un
neky	nějaký	qualque
neša	něco	quicòm
nešavy	něčí	de qualqu'un
nikad	nikdo	degun
niša	nic	pas res
nišavy	ničí	de degun
ny	oni	eles
nyry	jejich	los lor
ögjeny	žádný	pas cap
parnec	srpen	agost
pravda	pravda	vertat
prihedec	prosinec	decembre

mrezisk	čeština	okcitanština
rastilan	středa	dimècres
reka	řeka	riu
rezijec	říjen	octobre
ša	co	que
šabatan	sobota	dissabte
šaköliv	cokoli(v)	que que siaga
šavy	čí	de qui
sedmica	týden	setmana
sevar	sever	nòrd
šjerna	hvězda	estela
smart	smrt	mòrt
snegec	listopad	novembre
soncan	čtvrtek	dijòus
štarvec	červenec	julhet
stehoda	století	sègle
svetlan	pondělí	diluns
te	ty	tu
tery	tvůj	lo tieu
toky	takový	aital
ulica	ulice	carrièra
ve	vy	vosautres, vosaus
very	váš	vòstre, lo vòstre
vesna	jaro	prima
vesnec	březen	març
vest	západ	oèst
vrema	čas	temps
ysty	(ten)týž	meteis
zame	země	tèrra, país
zema	zima	ivèrn, freg
zevet	život	vida

Slovníček česko-mrezisko-okcitanšský

čeština	mrezisk	okcitanština
březen	vesnec	març
Bůh	Boh	Dieu
být	betyn	èsser
čas	vrema	temps
cena	cena	prètz
červen	cerkvec	junh
červenec	štarvec	julhet
cesta	cesta	camin
čí	šavy	de qui
co	ša	que
cokoli(v)	šaköliv	que que siaga
čtvrtek	soncan	dijòus
den	dan	jorn
duben	kvetec	abrial
dům	dom	ostal
hvězda	šjerna	estela
já	ja	ieu
jaký	joky	qual
jaro	vesna	prima
jazyk	jozajt	lenga
jeho	hory	son, lo sieu
jejich	nyry	los lor
jih	juhor	sud
jméno	nama	nom
každý	kešty	cadun
kdo	kad	qui
kdokoli(v)	kadöliv	quin que siaga
kříž	krež	crotz
který	ktory	qual

čeština	mrezisk	okcitanština
květen	majec	mai
láhev	floske	botelha
láska	laska	amor
leden	ladavec	genièr
léto	leto	estiu
listopad	snegec	novembre
měsíc	mesec	mes, luna
město	mesto	vila, ciutat
mít	imetyn	aver
můj	jary	lo mieu
muž	man	òme
my	me	nosautres, nosaus, mos
naš	mery	nòstre, lo nòstre
něčí	nešavy	de qualqu'un
něco	neša	quicòm
neděle	kristan	dimenge
nějaký	neky	qualque
někdo	nekad	qualqu'un
nic	niša	pas res
ničí	nišavy	de degun
nikdo	nikad	degun
on	ho	el
oni	ny	eles
pátek	gersan	divendres
podzim	jasna	auton
pondělí	svetlan	diluns
pravda	pravda	vertat
prosinec	prihedec	decembre
řeka	reka	riu
říjen	rezijec	octobre

čeština	mrezisk	okcitanština
rok	hod	annada
sever	sevar	nòrd
smrt	smart	mòrt
sobota	šabatan	dissabte
srpen	parnec	agost
století	stehoda	sègle
středa	rastilan	dimècres
takový	toky	aital
(tam)ten	den	aquel
tento	asten	aqueste
tvůj	tery	lo tieu
ty	te	tu
týden	sedmica	setmana
(ten)týž	ysty	meteis
ulice	ulica	carrièra
únor	belavec	febrièr
úterý	klenjan	dimars
váš	very	vòstre, lo vòstre
vy	ve	vosautres, vosaus
východ	host	èst
žádný	ögjeny	pas cap
západ	vest	oèst
září	daštec	setembre
země	zame	tèrra, país
žena	kvina	femna
zima	zema	ivèrn, freg
život	zevet	vida

vet ysty decēmer
heurèr sevar len
etec
riu estela
ögjény cru
a garba iwèri
riu òme
casa juhor
catin

Joan Francés Blanc

白让法郎索瓦

Úvod do mrezisku

O autorovi

Joan Francés Blanc, narozen v r. 1961 v Agen, je okcitánským spisovatelem a jazykovědcem. Vystudoval dějepis a češtinou v Bordeaux a v Brně, a jazykovědu v Paříže a v Praze.

<http://jf.blanc.free.fr>

<http://edicions.talvera.online.fr>

Online 0 €

ISBN 979-10-90696-06-8

ISBN 979-10-90696-06-8



CD-ROM 5 €

ISBN 979-10-90696-14-3

ISBN 979-10-90696-14-3

